

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daniel I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Betty Vasquez Molina, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García  
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS  
Daniel García

SITIO WEB  
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN  
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA  
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN  
Lázaro Serra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ----- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA

National Association  
of Hispanic Publication



## Encienda una Vela

Por: **Stephanie Raha**  
Editor in Chief



### Las enfermedades mentales: Curando las heridas invisibles (II) De la Tragedia a la Esperanza

Una forma preocupante de angustia mental que ha ido en aumento durante los últimos años es el llamado trastorno de estrés posttraumático o PTSD (por su siglas en inglés) ahora afectando a algunos de los valientes soldados que han puesto sus vidas en peligro para defender nuestra seguridad. Estos militares, aunque sin duda valerosos, sin embargo sienten mucha vergüenza exponiendo sus problemas y por eso tienden a ocultar los sufrimientos en lugar de buscar ayuda.

En un artículo para la Harper's Magazine titulado "You Are Not Alone Across Time", Wyatt Mason explica los detalles del programa denominado Outside the Wire que utiliza el teatro y concretamente la tragedia clásica griega para ayudar a los soldados a enfrentar las difíciles realidades de la guerra. Mason detalla en especial el uso de la obra "Ajax", escrita por Sófocles, y que es la historia de un guerrero sufriendo una profunda angustia mental.

Wyatt Mason narra un instante conmovedor de su experiencia con la obra Ajax. Se trata del instante en que, finalizada la presentación sobre el escenario, muchos de los soldados se acercan para conocer a los actores. Mason escribió lo siguiente: "Un teniente retirado de negro bigote y con profundas ojeras fue llevado a la representación por su esposa, quien aún es una activa coronel. Tras su regreso de Afganistán el teniente se había negado a recibir la ayuda que en la opinión de su esposa él necesitaba. Pero confesó que todas sus reticencias y temores se habían venido abajo luego de ver la obra Ajax. 'Gracias a ustedes', le dijo a cada uno de los actores más tarde en un momento de franqueza, 'voy a buscar ayuda'. He estado en la negación durante tres años."

El programa Outside the Wire no sólo está mostrando su utilidad con los veteranos sino que además se lleva a hospitales, prisiones y refugios de personas sin hogar con el objetivo de ayudar a quienes piensan que su sufrimiento no puede ser entendido y por tanto deben reprimirse y no exteriorizar el dolor.

Las artes pueden desempeñar un papel vital en la eliminación de las barreras emocionales que se interponen en el camino de la curación de heridas psicológicas. Pueden ayudar a que esos problemas no crezcan y se transformen en situaciones demasiado complejas. Una vez que logramos vencer esas barreras iniciales es de suma importancia tener fe en que las situaciones pueden mejorar. También debemos seguir comprometidos y dispuestos a compartir nuestros problemas con personas que pue-

## Reflexiones del Memorial Day 2018

Por: **Dr. Mark Hendrickson**

Si ha habido un día en el calendario estadounidense que invita a la reflexión es el Memorial Day o Día de los Soldados Caídos. Este lunes hicimos pausa para recordar y honrar a los cientos de miles de nuestros compatriotas que han perdido sus vidas mientras servían en nuestras fuerzas armadas, y hoy los invito a reflexionar sobre dos puntos.

Primero: Durante el Memorial Day, la bandera americana es izada a media asta hasta el mediodía, luego levantada hasta la cima del mástil. Hace poco les pregunté a mis estudiantes si entendían el significado del medio mástil. No lo entendían. Nosotros, los americanos mayores, especialmente nosotros los maestros, necesitamos hacer un mejor trabajo para transmitir esa información a nuestra juventud.

El protocolo oficial es que la bandera se iza rápidamente a la punta del mástil, después baja lentamente a la mitad. Lo que parece ser mitad de mástil es realmente mástil y medio, al igual que los que murieron en el servicio militar, cuya memoria fue honrada mediante la elevación de nuestra bandera, más allá de su medida normal. Este poderoso gesto afirma y saluda su grandeza, aún cuando lloramos sus vidas perdidas (por ejemplo, Loyce Deen, de Altus, Oklahoma, de la Segunda Guerra Mundial). Que cada uno encuentre la inspiración al ver las banderas a mitad de mástil en el tributo elocuente a nuestros héroes caídos.

En segundo lugar, unas pocas palabras acerca de muertes de militares aparentemente innecesarias: cada fatalidad militar es desgarradora. Cada uno vale la pena ser recordado el Día de los Caídos. Sin embargo, la pérdida es especialmente dolorosa cuando parece haber en vano.

Estas pérdidas caen en varias categorías: algunas son causadas por los accidentes de entrenamiento, que ocurren trágicamente de vez en cuando. Prepararse para la guerra puede ser tan letal como la guerra misma. En nuestro mundo imperfecto ocurren accidentes. Pero los que perecen en esos accidentes son tan heroicos como los que mueren en batalla, pues ambos colocan sus vidas igualmente en la línea para servir a nuestro país.

Otro tipo de muertes cruelmente inquietantes es la categoría de víctimas causadas por el llamado "fuego amistoso". El ejemplo más famoso de los últimos años fue la muerte de Pat Tillman, quien dejó atrás a una joven esposa y una exitosa carrera futbolística profesional para servir a su país, muriendo accidentalmente en la línea de fuego estadounidense en Afganistán. La guerra es caótica y es prácticamente inevitable que Grim Reaper (esqueleto que personifica a la muerte) reclame las vidas de aquellos que acaban de pasar a estar en el lugar equivocado en el momento equivocado. No es justo; no está bien; pero es la realidad de la guerra.

Una tercera categoría de pérdidas especialmente graves está formada por los innumerables miles de personas que han perecido como resultado de las malas órdenes dadas por los oficiales al mando, como los hombres de infantería, a los que se les ordenó abandonar sus trincheras y toparse con los dientes de las máquinas de armas de fuego alemanas. Por desgracia, no hay manual de instrucciones que proporcione una guía perfecta para los comandantes en combate; en consecuencia, el número de muertos aumenta. El hecho de que los estadounidenses sigan siendo voluntarios para el servicio militar, a pesar del peligro que ellos conlleva, habla mucho de su heroísmo.

Hay otra categoría de muertes militares posiblemente innecesarias, y se trata de aquellas ocurridas en guerras mal concebidas, en las que los líderes políticos se equivocaron. En América, el ejemplo representativo para este tipo de guerra es Vietnam; en Europa es la Primera Guerra Mundial. En cuanto a esto último, tenga en cuenta que, a diferencia de la izquierda anti-americana, me solidarizo completamente con la meta americana en el sudeste asiático, de tratar de preservar la libertad y prevenir el eventual resultado trágico: la matanza y esclavitud de millones de personas en el comu-

(Pasa a la Página 32)

den ayudarnos.

En el misterio cristiano descubrimos la invitación de Dios para unir nuestros sufrimientos y toda nuestra angustia mental a Cristo en la cruz. Nuestra respuesta a su sacrificio nos permite ir más allá, transitar de la tristeza a la esperanza. Esa es la recompensa prometida a quienes perseveran. Cristo no sólo permanece con nosotros en nuestro sufrimiento. El es además el arquitecto de la Divina Providencia y nos atrae hacia las personas adecuadas y también las circunstancias en las que podemos encontrar la curación.

#### SOBRE THE CHRISTOPHERS

The Christophers es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarnos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a The Christophers es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a la siguiente dirección: The Christophers, 5 Hanover Square, New York, NY 10004

## Una Historia de Fe y Perdon

(La odisea de una ex cautiva de Boko Haram)

Por **Elise Harris**

Ciudad del Vaticano. Rebecca Bitrus, quien fue prisionera durante dos años de la organización militante jihatista Boko Haram, es un duro recordatorio de que, detrás de toda la retórica sobre la promoción de la paz y ayudar a los cristianos perseguidos, hay personas reales que han sufrido atrocidades inimaginables.

En el caso de Bitrus, estas atrocidades incluyen la pérdida de su hijo nonato, como resultado de su cautiverio; ver morir a su hijo de tres años, porque ella se negó a convertirse al Islam; y ser violada y forzada a casarse con un guerrillero de Boko Haram.

Historias como ésta son comunes en Nigeria, donde los militantes de Boko Haram han asesinado desde 2002 a decenas de miles de cristianos y musulmanes que no comparten sus ideas extremistas.

Con sede en el norte de Nigeria y activo en Chad, Níger y Camerún, Boko Haram ha sido responsable de múltiples ataques mortales contra aldeas, escuelas e iglesias, a menudo, utilizando a niños en misiones de bombardeo suicidas. Como parte del territorio controlado por el grupo, han llegado bajo ataque de las fuerzas locales, buscando recuperar la zona. En 2015, prometieron lealtad al estado islámico.

Cristo como modelo

Sin embargo, a pesar de todo el sufrimiento que se vio forzada a soportar a manos de sus captores, Bitrus también ha aprendido a perdonar, señalando la misericordia de Cristo como modelo.

Hablando con EWTN el 23 de febrero del corriente, Bitrus dijo que fue secuestrada por Boko Haram en agosto de 2014, cuando una tarde, los militantes invadieron la pequeña ciudad donde ella y su esposo vivieron con sus dos niños pequeños, Zachariah y Joshua. En ese momento, Zachariah tenía cinco años, y Joshua tenía tres.

Bitrus trató de huir, pero ella y sus hijos fueron secuestrados por Boko Haram y llevados al campamento del grupo en el bosque.

Obligada a tomar el nombre de "Miriam", dijo que fue puesta inmediatamente a trabajar en un campo de concentración. Confesó que estaba embarazada de su tercer hijo en el momento de su secuestro, pero perdió al bebé, debido a las tensiones que le causó su cautiverio.

Después de llegar al campamento, dijo que los guerrilleros querían que se convirtiera al Islam. Habiendo sido criada como una devota católica, Bitrus se negó. Como resultado, aseguró que los militantes agarraron a su hijo menor, Joshua, y lo arrojaron a un río.

"Lo he perdido", dijo, explicando que después del incidente, ella pasó por los procedimientos y fingió aceptar la fe musulmana, "pero nunca lo hizo".

Cada vez que se vieron obligados a recitar las oraciones musulmanas, Bitrus dijo que en su lugar rezaba el Rosario, pidiéndole a Dios que la liberara "de las manos de este pueblo malvado".

"Nunca me convencieron del Islam. Mantuve mi confianza en el Señor y estaba rezando el Rosario con mis dedos. Estoy convencida de que la oración del Rosario me salvó del cautiverio", confesó.



Rebecca Bitrus

Bitrus dijo que, en un momento, fue forzada a casarse con un miembro de Boko Haram, y -como muchas de las otras mujeres prisioneras- sometida a repetidas violaciones. Quedó embarazada y dio a luz a un niño el día de Navidad, a quien nombró Christopher, en honor de Cristo.

Después de dos años de cautiverio, Bitrus y sus dos hijos sobrevivientes pudieron escapar, cuando los militantes huyeron, una vez que las tropas nigerianas se cerraron en el campamento. En medio del caos, un grupo de prisioneros huyó al bosque, donde pasaron casi un mes sin comida apenas, ni agua -relató-, agregando que los mosquitos constantemente los atacaban y ella desarrolló erupciones severas, que dejaron cicatrices en su cuerpo.

Con la ayuda de una comunidad local, eventualmente fueron guiados en dirección al ejército nigeriano. Las tropas inicialmente no creían que Bitrus fuera cristiana, y pensaban que era miembro del grupo de militantes de Boko Haram. Sin embargo, después de recitar varias oraciones, incluyendo el Ave María y el Gloria al Padre, la creyeron y la enviaron a un hospital cercano para recibir tratamiento.

Después de ser dada de alta, fue enviada de vuelta a su ciudad natal, Maiduguri, donde se reunió con su esposo. Durante los dos años anteriores, cada uno de ellos creía que el otro había sido asesinado.

Cuando escapó, Bitrus dijo que luchó por aceptar a su hijo menor, que tenía seis meses de edad en ese momento, porque le recordaba las atrocidades que había sufrido. Sin embargo, el obispo local, Oliver Dashe Doeme, habló con ella y la animó a que ambos "aceptaran y amaran" al niño, diciendo que podría crecer para ser "una persona importante en la vida, una persona que podría ayudarme".

Ella expresó gratitud al obispo Dashe Doeme, diciendo que él "cuidó de mis necesidades y yo estoy agradecida por eso".

Aunque no fue fácil, Bitrus dijo que, eventualmente, fue capaz de perdonar a Boko Haram, por todo lo que soportó. "Estoy convencida de la enseñanza de Jesús sobre el perdón", dijo, observando cómo Jesús mismo fue torturado, tratado injustamente y condenado a muerte.

Sin embargo, "incluso en la Cruz, Jesús perdonó a los que le causaron dolor; él dijo: 'Padre, perdónalos, porque no saben lo que están haciendo'", reflexionó.



Rebecca Bitrus y su esposo